

GEO-LINGUISTIK BAHASA MELAYU DAN MIKRO-SISTEM PEMBENTUKAN KATA KERJA BERIMBUHAN AWALAN BER- APITAN BER- ...-AN DAN BER-...-KAN

Mohd Nor Azan Abdullah¹
Musirin Mosin¹

ABSTRAK

Artikel ini membincangkan tentang kata kerja (verba) berimbuhan ber-, ber-...-an dan ber-...-kan yang diperjelaskan pembentukannya melalui mikro-sistem morfologi. Ianya juga akan menerangkan fungsi pembentukan imbuhan tersebut. Bahasa merupakan satu sistem yang mana setiap pembentukan kata mahupun unsur kata adalah saling berkaitan dan bertepatan dengan kehendak peraturan tatabahasa itu sendiri. Pembentukan kata merujuk kepada proses atau cara bagaimana sesuatu kata itu dicipta dan dibentuk. Ini bererti penciptaan kata dapat diilustrasikan melalui mikro-sistem pembentukan kata terbitan. Leksem kata nama atau adjektif mahupun kata kerja itu sendiri bergabung bersama morfem yang berkaitan untuk menghasilkan kata kerja terbitan. Pengilustrasian pembentukan kata kerja berimbuhan melalui mikro-sistem bukan sahaja merupakan satu alat untuk mudah memahami proses berlakunya pengimbuhan dan fungsinya, malah ianya boleh digunakan dalam proses pengajaran dan pembelajaran bahasa.

Kata kunci: *Mikro-sistem, fungsi, pembentukan, kata kerja, berimbuhan, ber-, ber-...-an, ber-...kan*

¹ Penulis adalah dari Universiti Malaysia Sabah.

GEOLINGUISTICS OF THE MALAY LANGUAGE AND VERB-FORMING MICROSYSTEM WITH PREFIX BER-, CIRCUMFIXES BER-...-AN AND BER-...-KAN

ABSTRACT

The article is about Malay verb affixation ber-, ber-...-an and ber-...-kan. Its formation is shown by morphological microsystem. The microsystem is to illustrate how the verb chooses its adequate affix and to describe the function of the verb's affixation. Linguistics is a system that each suitable element sticks together according to the grammatical roles. We have analysed the verbal system that shows that Malay verbs are highly agglutinative with its affix which can be isolated and reformed according to the grammatical function, like a jigsaw puzzle. That means the verb creation can be illustrated with a micro-system. Nouns or adjective, even the verb itself can join together with morpheme (affix) related to produce a verb affixed or a new verb. Verb formation illustrated by microsystem not only shows how the verbs form with its affix rules, but it also can be used as a tool in teaching Malay language.

Keywords: *Microsystem, function, formation, verb, affixation, ber-, ber-...-an, ber-...-kan*

PENGENALAN

Bahasa yang mati dianalogikan dengan kehidupan biologis manusia yang tiada berketurunan. Kematian tanpa kelangsungan waris merupakan kepupusan hakiki. Saat “kematian sesuatu bahasa” berlaku apabila penutur-penutur jati “berasa malu” atau “enggan” menuturkan bahasanya sehinggakan bahasa tersebut ibarat “hidup segan mati tak mahu” di bumi sendiri. Jika situasi ini berterusan “kematian sesuatu bahasa itu” pasti akan berlaku dan akan menuju ke arah kepupusan. Manakala bahasa yang hidup adalah bahasa yang dipertuturkan dari generasi ke generasi secara berterusan. Digunakan sebagai bahasa komunikasi serta dipelajari secara formal atau informal oleh bangsa penuturnya. Memang manusia boleh menggunakan bahasa isyarat sebagai salah satu cara berkomunikasi tetapi penggunaannya tidak semudah bahasa yang dipertuturkan. Ini adalah kerana bahasa isyarat dilambangi dengan pergerakan tangan beserta makna tertentu. Ianya bersifat tidak semulajadi. Justeru, bahasa sepatutnya dipertuturkan oleh bangsa penuturnya. Bahasa yang lahir daripada himpunan perkataan yang dilafazkan, pada dasarnya mengikut peraturan-peraturan bahasa, terbentuk daripada “seset” keseluruhan kata dan makna yang hendak diperkatakan. Dalam konteks ini, perkataan demi perkataan membentuk rangkai kata, seterusnya membentuk ayat. Ayat yang lengkap secara semulajadi mengikat setiap unsur linguistik seperti kata

nama, kata kerja, kata adjektif, kata sendi dan adverba dengan menuruti hukum-hukum tatabahasa gramatis dan membentuk sintaksis.

Kebanyakan perkataan dalam Bahasa Melayu, terbentuk melalui pengimbuhan. Pengimbuhan merupakan satu proses yang membentuk kata melalui percantuman kata dasar atau kata akar dengan imbuhan awalan, akhiran, sisipan dan apitan. Dalam bahasa Melayu, pengimbuhan kata amat produktif sifatnya. Oleh hal sifatnya yang sedemikian itu, maka buku-buku tentang pengimbuhan dalam bahasa Melayu telah banyak dihasilkan oleh tokoh-tokoh linguistik bahasa Melayu seperti Asmah Haji Omar, Nik Safiah Karim, Abdullah Hassan, Awang Sariyan dan tokoh bahasa Melayu yang lain. Sehubungan itu, artikel mikro sistem bahasa Melayu julung kali ditulis mengikut perspektif linguistik sistemik yang mana morfem dan verba berimbuhan dipisahkan mengikut fungsi gramatikal dan diilustrasikan semula ke dalam mikro sistem verba agar ianya jelas memperlihatkan pergerakan unsur-unsur yang boleh beraglutinasi dalam pembentukan verba. Dalam artikel ini, penulis mengupas dan mengilustrasikan proses pengimbuhan *ber-*, *ber-...-an* dan *ber-...-kan* mengikut 'paradigma' linguistik sistemik.

OBJEKTIF

Objektif Umum

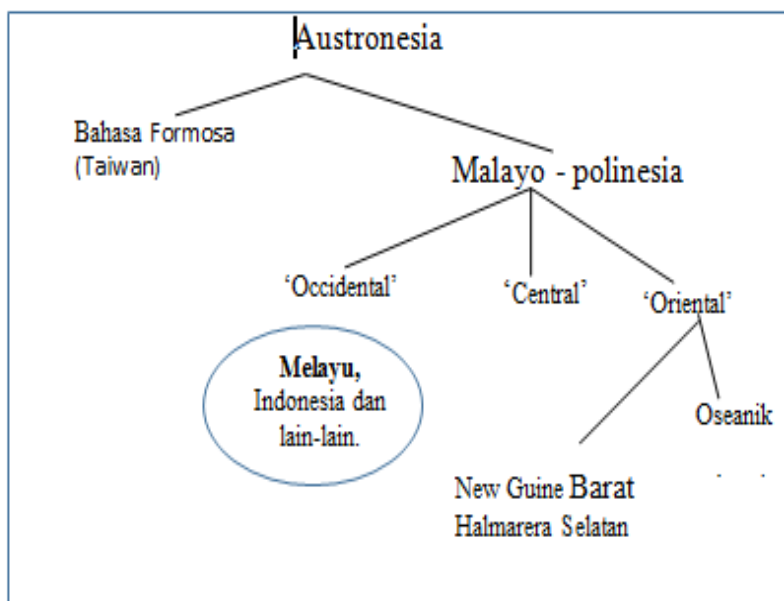
Kajian tatabahasa ini bertujuan meneliti "Geo-linguistik Bahasa Melayu dan Makro-Sistem" pembentukan kata kerja berimbuhan dan tumpuan diberikan terhadap imbuhan awalan *ber-*, *ber-...-an* dan *ber-...-kan*.

Objektif Khusus

1. Mendeskripsi binaan morfologi bahasa Melayu sebagai bahasa yang kata kerjanya bersifat aglutinatif.
2. Memperlihatkan unsur morfem verba melalui pengilustrasian dalam mikro-sistem morfologi.
3. Menunjukkan metod segmentasi unsur tatabahasa verba dan fungsi afiksasi bahasa Melayu bersesuaian untuk pengajaran sistem verba dalam kalangan penutur bukan Melayu.

GEO-LINGUISTIK BAHASA MELAYU

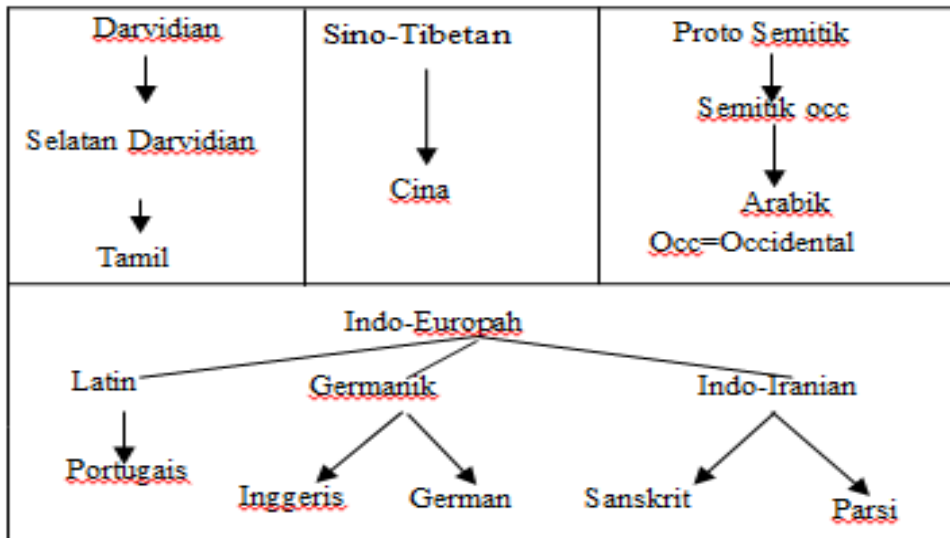
Bahasa Melayu yang berasal dari rumpun Austronesia merupakan bahasa pertuturan bagi penduduk yang menghuni di zon geografi meliputi Madagaskar, Sri Lanka, Segenting Kra, Tanah Malaysia, Brunei dan penghuni di kepulauan Nusantara yang merangkumi pulau-pulau Indonesia, Singapura dan beberapa kepulauan lain di Asia Tenggara. Bahasa Melayu tergolong dalam salah satu bahasa yang terus menghadapi arus pembinaan yang pesat berkembang.



Rajah 1: Bahasa Austronesia (Tryon, D. 1995:7)

Bahasa Austronesia dikelompokkan ke dalam sub kelompok (Rajah 1). Setiap sub kelompok mempunyai kerabat bahasa tersendiri yang saling berkaitan. Bahasa Melayu dikerabatkan dalam kelompok Malayo-Polinesia 'Occidental' merangkumi antaranya ialah bahasa Sunda, Jawa dan Madura. Artikel ini memfokuskan perbincangan bahasa Melayu-Indonesia.

Perkataan-perkataan Sanskrit telah lama terserap ke dalam bahasa Melayu serta penggunaannya amat produktif. Perkataan tersebut *diMelayukan* dengan mengubahsuai unsur bunyi, yakni mengikuti sebutan bahasa Nusantara. Perkara yang sama berlaku apabila bahasa Arab bertapak di alam Melayu setelah kedatangan Islam di Nusantara. Proses peminjaman perkataan daripada bahasa Sanskrit, Arab, Parsi, Belanda, Portugis, English, Tamil, Cina dan German terus berlaku dalam membina, memperkaya dan memperkembangkan lagi bentuk-bentuk kata bahasa Melayu.



Rajah 2: Kata pinjaman daripada lain-lain bahasa ke dalam bahasa Melayu
 (Mohd Nor Azan, 2013)

Dengan merujuk Rajah 2, walaupun bahasa Melayu bukan dalam kelompok bahasa Indo-Eropah tetapi bahasa Melayu telah meminjam banyak perkataan dalam kelompok bahasa tersebut dan ianya telah memperkayakan pembendaharaan kata bahasa Melayu sebagai bahasa yang terus berkembang mengikut peredaran zaman, stabil dan terus tersohor di persada dunia globalisasi. Peminjaman perkataan juga menggambarkan sejarah negara Malaysia yang dijajah oleh pelbagai kuasa barat dan penduduk yang berbilang bangsa dan keturunan. Pengimbuhan kata dasar merupakan proses pembentukan perkataan. Imbuhan merupakan morfem terikat yang tidak mempunyai makna tetapi mempunyai fungsi dalam tatabahasa. Pembentukan perkataan pinjaman lebih terserlah fungsi tatabahasanya bilamana ianya menerima imbuhan seperti contoh-contoh berikut:

<Suci> (Indonesia Français: 1984) (kata nama) berasal daripada bahasa Sanskrit. Imbuhan awal *ber-* membentuk kata tersebut sebagai kata kerja <*bersuci*>;

<Iman> (Indonesia Français: 1984) (kata nama) dipinjam daripada bahasa Arab. Morfem *ber-* dicantumkan dengan perkataan <iman> untuk menerbitkan kata kerja <*beriman*> yang membawa erti berpegang kuat kepada ajaran agama;

<Minda> (Indonesia Français: 1984) (kata nama) berasal daripada perkataan Inggeris <Mind>. Percantuman kata nama <minda> bersama morfem terikat *ber-* menghasilkan kata kerja <*berminda*>;

<Bengkel> (Indonesia Français: 1984) (kata nama) dipinjam daripada perkataan Belanda <Winke>. Imbuhan *ber-* menerbitkan kata nama tersebut kepada kata kerja <*berbengkel*>;

<Roda> (Indonesia Français: 1984) (kata nama) yang diambil daripada bahasa Portugais dan menerima morfem *ber-* untuk membentuk kata terbitan <*beroda*>. Alomorf *ber-* akan terbentuk *be* bagi akar kata yang suku kata pertamanya bermula dengan fonem /t/ (AwangSariyan: 2007);

<Seluar> (Indonesia Français: 1984) merupakan kata nama yang berasal daripada Parsi <Seluar> Awalan *ber-* apabila diimbuhkan kepada kata nama <seluar> membentuk kata terbitan <*berseluar*>;

<Tirai> (Indonesia Français: 1984) diserapkan ke dalam bahasa Melayu daripada bahasa Tamil. Imbuhan awalan *ber-* digunakan untuk membina kata kerja <*bertirai*>;

<Kongsi> (Indonesia Français: 1984) merupakan kata nama yang dipinjam daripada bahasa Cina dan apabila diimbuhkan dengan morfem *ber-* membentuk kata terbitan <*berkongsi*> ;

<Cukai> (Indonesia Français: 1984) kata yang datangnya daripada bahasa Hindi. Diberikan imbuhan awalan *ber-* untuk menghasilkan kata kerja <*bercukai*> yang membawa maksud dikenakan cukai; Terdapat juga kata campuran Sanskrit- Arab, “pra + syarat→prasyarat”, “maha+ hukum→mahahukum”, “tata+ tertib→tatatertib”, “ manusia + wi→manusiawi” yang dikenali sebagai “leksis hybrid”.

Penyerapan perkataan pinjaman ke dalam bahasa Melayu memperkayakan lagi bahasa tersebut, seterusnya meningkatkan lagi status penggunaannya agar lebih berdaya bersaing dengan bahasa-bahasa moden di persada dunia.

MIKRO-SISTEM DAN FUNGSINYA

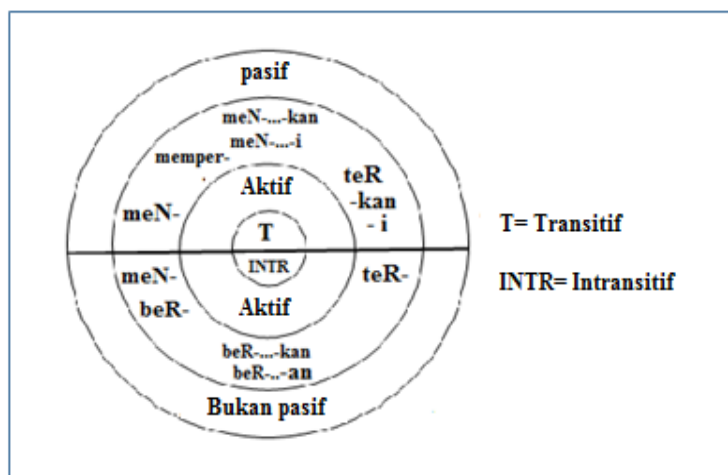
Sistem adalah rangkaian peraturan yang saling berkaitan dan bertautan antara satu unsur dengan satu unsur yang lain untuk membentuk satu kesatuan yang kukuh. Unsur-unsur tersebut boleh ditakrif sebagai elemen gramatis yang saling mempengaruhi antara satu dengan yang lain. Elemen-elemen tersebut seperti morfem, alomorf, fonem akan mengikat sesama mereka untuk membentuk satu

rantaian yang saling memerlukan serta berkerjasama dan berkembang ke arah pembinaan rangkaian yang lebih besar. Rangkaian yang besar dikenali sebagai makro-sistem, manakala pecahan-pecahan yang boleh dianalisis di dalam makro-sistem itu sendiri dinamakan mikro-sistem. Ini bermaksud sistem yang besar (makro-sistem) terbentuk hasil daripada kewujudan sistem yang kecil (Mikro-sistem). Kewujudan kedua-dua sistem ini adalah berdasarkan kepada keserasian peraturannya yang membolehkan sistem tersebut saling berkaitan. Oleh hal yang demikian, artikel ini akan membincangkan tugas mikro-sistem dan fungsinya dalam mengilustrasikan elemen gramatikal dalam proses pengimbuhan awalan *ber-*, apitan *ber-....an* dan *ber-...kan*.

PENGIMBUHAN

Pengimbuhan dalam bahasa Melayu adalah untuk membentuk kata terbitan atau kata derivasi merangkumi kata kerja atau kata nama. Dalam kajian ini, penulis hanya mengkaji kata terbitan yang mengalami proses pengikatan morfem *ber-* pada awalan akar kata dan akar kata yang menerima morfem akhiran samaada imbuhan akhiran *-an* atau *-kan* untuk menerbitkan kata kerja tak transitif. Penulis menggunakan istilah akar kata daripada kata ‘nomina’ atau ‘adjektiva’ dan kata kerja itu sendiri dalam pembentukan ‘verba’.

Morfem *ber-* bukan sahaja berperanan untuk membina verba malah memberi fungsi gramatikal bersifat intransitif. Morfem *ber-*, *ber-...-an*, *ber-...-kan* tidak dapat ditransformasi ke dalam bentuk pasif (Nik Safiah *et al.*, 2009). *Ber-* mempunyai tiga alomorf yang berbeza iaitu /bər/ dalam *bermain*, /bə/ dalam *bekerja* dan /bəl/ dalam *belajar*. Prefiks *ber-* boleh membentuk kata derivasi verba dengan mengaglutinasi prefix *ber-* bersama akar kata tunggal *lari* (*ber* + *lari* → *berlari*) mahu pun jamak (*ber* + *lari-lari* → *berlari-lari*). Proses devariasi verba, afiks yang dibincangkan akan diilustrasikan dalam model mikro-sistem (Rajah 5).



Rajah 3: Afiks transitif dan intransitif dalam bahasa Melayu
 (Mohd Nor Azan, 2012)

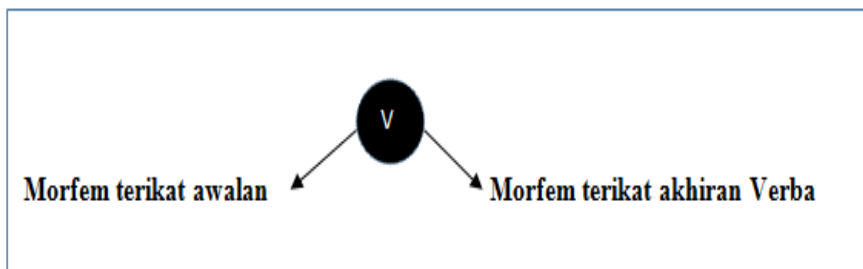
Rajah 3 memaparkan 10 jenis afiks, iaitu prefix transitif aktif *meN-*, *ter-*, konfiks transitif aktif *meN-...-kan*, *meN-...-i*, bi-prefix transitif aktif *memper-* dan sufiks transitif aktif *...-kan*, *...-i*. Kesemua ayat yang mengandungi verba terbitan daripada afiks tersebut boleh ditukarkan kepada ayat pasif manakala prefix aktif intransitive *meN-*, *beR-* dan *teR-* dan konfiks *beR-...-kan* dan *beR-...-an* tidak boleh ditukarkan kepada ayat pasif. Penulis hanya membincangkan afiks *ber-*, *ber-...-kan* dan *ber-...-an*.

SEMANTIK DERIVASI IMBUHAN VERBA

Semantik merupakan kajian tentang makna perkataan. Makna merupakan unsur linguistik yang dilihat dari segi unsur tatabahasanya (Tatabahasa Dewan: 2005). Ilmu semantik adalah ilmu yang mengkaji makna perkataan, idea konsep dan perasaan dalam fikiran manusia (Tesaurus Linguistik Bahasa Melayu: 1995). Dalam melihat makna, segala set hubungan makna perlu diambil kira secara bersepadu supaya tidak berlaku penyimpangan semantik bersepadu. Oleh hal yang demikian, penulis bukan sahaja mengupas fungsi derivasi imbuhan verba yang diilustrasi melalui mikro-sistem malahan mengklasifikasikan signifikasi morfem verba tersebut mengikut peranannya dalam pembentukan verba. Jadual 1 menceritakan gabungan akar kata bersama morfem terikat menerbitkan verba yang signifikan.

Jadual 1: Signifikan Morfem verba ber-, ber-...-an dan ber-...-kan.

Morfem	Signifikasi	Kata Akar	Derivasi Verba
ber-	Aktif	main	<i>bermain</i>
	Pasif	jahit	<i>berjahit</i>
	Refleksi: Perbuatan yang dilakukan oleh diri sendiri untuk diri sendiri.	cukur	<i>bercukur</i>
Ber-...-an	Keadaan atau suasana	ulang linang tali	<i>berulangan</i> <i>berlinangan</i> <i>bertalian</i>
	Saling: Bertimbal balik	cakar sentuh cium	<i>bercakaran</i> <i>bersentuhan</i> <i>berciuman</i>
Ber-...-kan	Menjadikan sesuatu untuk keperluan.	baju pagar	<i>berbajukan</i> <i>berpagarkan</i>



Rajah 4: Ilustrasi Pergerakan Morfem Verba Gabungan

Pergerakan morfem verba dapat diilustrasikan seperti Rajah 4. Kata akar memilih morfem berdasarkan keperluan dan ketepatan unsur linguistik dalam sintaksis. Sebagai contoh: kata akar *bedak*. *Bedak* membawa maksud serbuk halus yang berbau harum dan biasanya digunakan untuk bersolek oleh kaum wanita. Sekiranya perbuatan membedak itu dilakukan oleh pelaku itu sendiri maka verba tersebut akan bersifat refleksif. Ini adalah kerana refleksi merupakan perbuatan yang dilakukan oleh pelaku itu sendiri untuk diri sendiri. Morfem *ber-* bukan sahaja bersifat intransitif secara semulajadi malah ianya boleh berbentuk refleksi. Oleh hal yang demikian, sekiranya kata akar *bedak* dan morfem awalan *ber-* bergabung secara gramatis, dapat membentuk derivasi verba: *berbedak*.

METODOLOGI LINGUISTIK SISTEMIK

Bahasa merupakan susunan peraturan tatabahasa. Ianya boleh disegmenkan kepada elemen tatabahasa yang paling asas melalui pemerhatian yang mana setiap elemen tatabahasa merupakan satu sistem, saling berkaitan dan saling mempengaruhi antara satu unsur dengan unsur lain untuk membina makna bahasa yang sebenar (Cardey S. & Peter.G., 2005).

Segala peringkat atau tahap analisis bahasa boleh digambarkan melalui unsur asas leksis, ayat, bentuk ayat, semantik, bentuk semantik dan sebagainya. Analisis yang digunakan dalam artikel ini adalah untuk mengilustrasikan proses pengimbuhan serta fungsi pembentukan kata kerja melalui afiks awalan dan akhiran. Metod sistem linguistik yang digunakan adalah seperti berikut:

1. Menenal pasti akar kata.
2. Memisahkan akar kata daripada afiks.
3. Mengilustrasikan pertalian antara akar kata dengan rangkaian elemennya (afiks).
4. Membentuk verba (kata kerja) berafiks.

CONTOH ANALISIS MORFOLOGI VERBA

Penganalisan sebuah bahasa boleh dilakukan dengan mengkaji bagaimana sesuatu leksis itu dibina. Kajian ini untuk memastikan unsur yang membentuk perkataan. Unsur dalam perkataan merangkumi akar kata, morfem, alomorf dan ianya mempunyai fungsi tatabahasa. Unsur-unsur tersebut adalah unit bahasa yang terkecil yang mempunyai makna, dinamakan unsur-unsur morfologi (Abdullah, H. 2007).

Analisis morfologi berpandukan kaedah segmentasi elemen gramatikal dapat dilihat, seperti berikut (Mohd Nor Azan, 2013);

1. Verba → verba: Derivasi verba (lari) melalui aglutinasi morfem *ber-*

Analisis: Berlari.

Akar kata : lari

Grafemlevel : Berlari

Morfemlevel : Ber + lari

Output morfologilevel → rujukanleksis: lari

Hasil pembentukan verba menunjukkan pembentukan daripada akar kata verba bebas kepada satu lagi akar kata berafiks.

Variasi gramatikal: *ber* (prefiks), *lari* (akar kata verba bebas).

Semantik: Aksi perbuatan yang tidak transitif. Bergerak lebih cepat daripada berjalan.

Proses: ‘aglutinasi’ (‘aglutinasi’ cantuman prefiks bersama akar kata).

Peraturan: Prefiks *ber-* bercantum sepenuhnya dengan huruf akar kata awalnya selain daripada fonem /r/ atau suku kata pertama yang tidak mengandungi /er/. Alomorf *beR-* akan terbentuk *be* bagi akar kata yang suku kata pertamanya bermula dengan fonem /r/ (AwangSariyan: 2007). Contohnya *rambut*→ *berambut*. Tujuannya adalah untuk menghilangkan unsur getaran arkifonem /R/ *beR-* dan ianya mengharmonikan bunyi morfem tersebut. Alomorf *beR-* terbentuk *bel* bila bertemu dengan akar kata bebas yang didahului dengan fonem /a/ diikuti oleh fonem kedua /j/ dan /a/ [/aja/] contohnya *ajar*→*belajar*.

2. Verba →verba : Derivasi verba (terbang) melalui aglutinasi morfem konfiks *ber-...-an*

Analisis: Berterbangan
Akar kata: Terbang
Grafem level: Beterbangan
Morfem level: Ber+terbang+ an
Output morfologi level → rujukan leksis: terbang

Hasil pembentukan kelas kata daripada akar kata verba bebas kepada verba konfiks (imbuhan apitan).

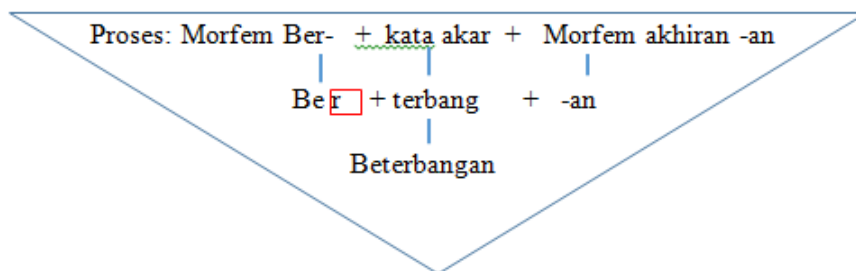
Variasi gramatikal: *ber-* (prefiks intransitif), *terbang* (akar kata verba bebas), *-an* (sufiks).

Proses: aglutinasi.

Semantik: melayang di udara ke merata tempat.

Peraturan: Prefiks *ber-* bercantum di hadapan akar kata *terbang* manakala sufiks *an* bercantum di belakang akar kata tersebut untuk membentuk satu kesatuan kelas kata verba berafiks intransitif. Alomorf ~~*Be*~~ akan terbentuk *be* bagi akar kata yang suku kata pertamanya bermula dengan /er/ Morfem *ber...(terbang)...an, -an* mengisi makna ‘keadaan atau situasi’.

Be + terbang + an→***Beterbangan***.



3. Nomina → verba: Derivasi nomina (tilam) melalui aglutinasi morfem konfiks *ber-... kan*

Analisis: Bertilamkan
Akar kata: tilam
Grafem level: Bertilamkan
Morfem level: Ber+tilam+kan
Output morfologi level → rujukan leksis: tilam

Hasil pembentukan kelas verba kata daripada akar kata nomina melalui konfiks (imbuhan apitan).

Variasi gramatikal: *ber-* (prefiks intransitif), *tilam* (akar kata nomina), *-kan* (sufiks kelas berpelengkap).

Proses: ‘aglutinasi’ (‘aglutinasi’ cantuman prefiks bersama akar kata nomina dan sufiks *-kan*)

Peraturan: Prefiks intransitive dan sufiks mengapit akar kata nomina ‘tilam’ mengubah kelas akar kata tersebut kepada kelas verba intransitive berpelengkap. Contoh; bertilamkan + rumput

4. Verba (duplikasi) → verba + verba melalui duplikasi kata akar

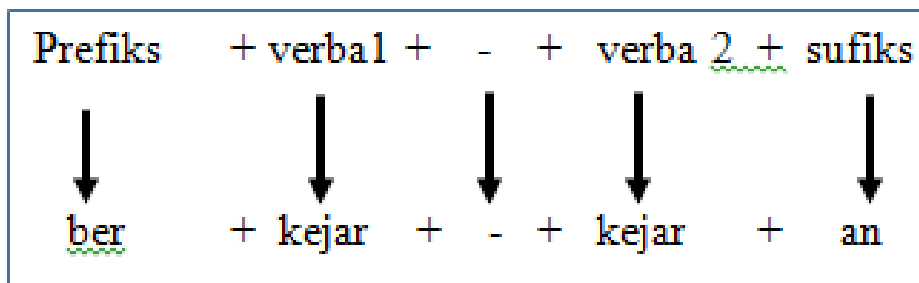
Analisis: Berkejar-kejaran
Akar kata: kejar
Grafem level: Berkejar-kejaran
Morfem level: Ber+kejar - kejar + an
Output morfologi level: rujukan leksis → kejar – kejar

Derivasi (pembentukan verba melalui akar kata) menunjukkan proses duplikasi akar kata yang sama.

Variasi gramatikal: *ber* (prefix), *kejar* akar kata, [-] tanda sengkang merujuk kepada elemen duplikasi, *-an* (sufiks).

Fungsi gramatikal: *ber-* (intransitif), verba *kejar* (aksi perbuatan), [-] tanda sengkang (menduplikasikan akar kata *kejar*), sufiks *-an* merujuk kepada situasi atau keadaan.

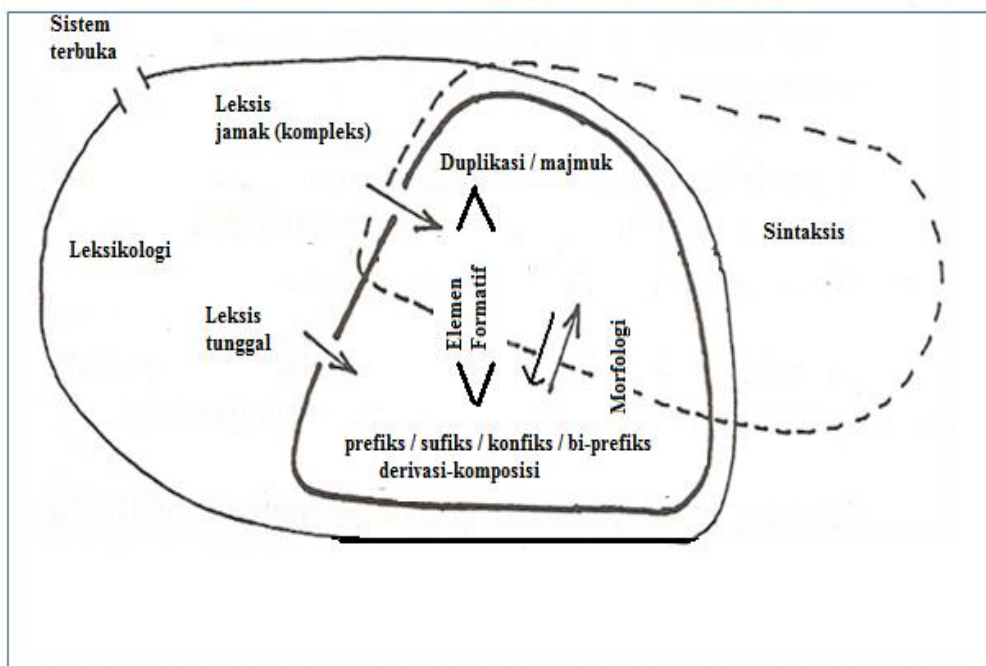
Proses aglutinasi morfem: prefix, akar kata 1, - (tanda sengkang), akar kata 2, sufiks



Output final → verba intransitive berduplikasi → *berkejar-kejaran* [berlari hambat menghambat].

MIKRO SISTEM FORMATUR VERBA

Sistem formatur verba berperanan untuk mengilustrasi lexis bahasa Nusantara khususnya bahasa Melayu.



Rajah 5: Mikro-sistem morfologi afiksasi verba (Mohd Nor Azan, 2012)

Mikro-sistem morfologi Rajah 5 digunakan sebagai alat untuk memperjelaskan proses pembentukan afiks.

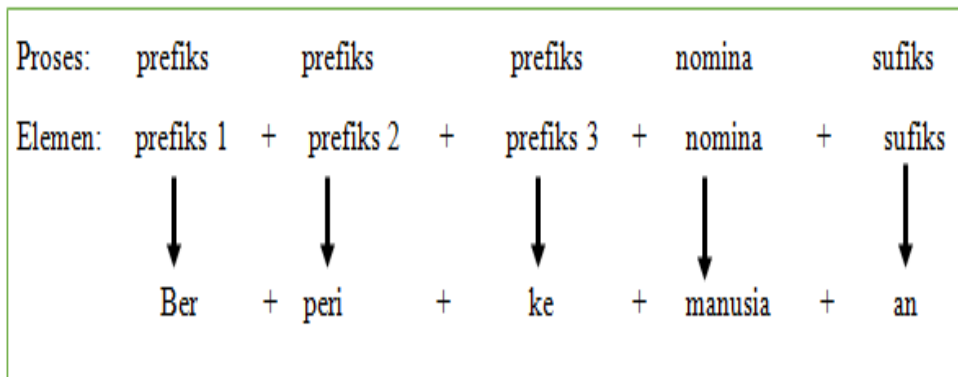
FUNGSI MIKRO-SISTEM MORFOLOGI VERBA

Pengetahuan ‘know how’ dengan mengetahui peraturan pembentukan afiksasi akan membolehkan pendedskripsian fungsi sistem tersebut ke dalam mikro-sistem (Rajah 5). Akar kata harus masuk ke dalam sistem terbuka morfologis mikro-sistem. Misalnya, pembentukan verba daripada leksisnomina (kedai). Leksis tersebut merupakan leksis tunggal dan ianya akan melalui proses penerimaan prefiks di ruang formatif elemen afiks. Di ruang tersebut verba memilih afiks yang bersesuaian lalu membentuk kelas morforologi yang baru dan gramatis melalui proses aglutinasi. Sekiranya leksis *kedai* memerlukan prefiks intransitive *ber-* maka perkataan ‘kedai’ mengambil morfem prefiks *ber-* lalu membentuk kelas verba intransitif → *berkedai*. Mengikut peraturan afiksasi, fonem /r/ bagi morfem prefiks *ber-* akan tergugur jika suku kata pertama leksis mengandungi fonem /er/ seperti dalam leksis ‘kerja’ → *ber + kerja = bekerja*. Untuk mengetahui bagaimana sistem itu berfungsi, maka pembina sistem perlu ada pemahaman pembentukan kata verba tersebut.

Proses yang sama digunakan dalam pembentukan verba daripada leksis kompleks yang mengandungi beberapa morfem.

Contohverba<<Berperikemanusiaan>>. Verba tersebut mengandungi 5 morfem, iaitu *ber-* (*prefiks*), *peri-* (*bi-prefiks*), *ke-* (*tri-prefiks*), *manusia* (*nomina*) dan *-an* (*sufiks*).

Akar kata dari kelas nomina (*manusia*) akan melalui sistem terbuka dan mengalami proses afiksasi di ruang leksis kompleks. Proses penggabungan dan pembentukan verba beroperasi di ruang formasi morfologi. Morfem *ke-* dan *-an* bergabung serentak untuk menerbitkan kata nomina yang kedua (*kemanusiaan*). Untuk menghasilkan kelas verba gramatis maka leksis nomina (*kemanusiaan*) akan melalui proses pengimbuhan di ruang formatif elemen untuk membolehkan ianya memperoleh prefiks kedua (*bi-prefiks*) ‘*peri*’ dan beraglutinasi dengan prefiks *ber-* untuk membolehkan pembentukan verba intransitif <*ber + peri + ke + manusia + an*>Rajah 6.



Rajah 6: Segmentasi leksis kompleks (Mohd Nor Azan, 2012)

KESIMPULAN

Proses afiksasi (*prefiks*, *sufiks*, *konfiks*) dalam bahasa Melayu dapat diilustrasikan melalui model mikro-sistem seperti yang ditunjukkan dalam Rajah 5. Analisis morfologi dapat dideskripsikan pembentukannya dengan mengetahui fungsi setiap afiks mengikut hukum tata bahasa bahasa Melayu. Dalam artikel ini memperlihatkan unsur gramatikal morfem verba melalui pengilustrasian dalam mikro-sistem morfologis dan mikro-sistem tersebut dapat digunakan untuk menunjukkan fungsi afiksasi bahasa Melayu dengan lebih teratur binaannya dan ianya amat sesuai untuk pengajaran sistem verba bahasa dalam kalangan penutur bukan bahasa Melayu. Metod yang digunakan dapat diaplikasikan dalam merangka program perkomputeran pembelajaran bahasa Melayu melalui perisian informatik.

RUJUKAN

- Awang Sariyan. 2007. *Petunjuk Tatabahasa Bahasa Melayu*. Petaling Jaya: Sasbadi.
- Abdullah Hassan. 2007. *Linguistik Am*. Kuala Lumpur: PTS Professional.
- Abdullah Hassan. 2013. *Perbandingan Tatabahasa Dewan dengan Tatabahasa Baku Bahasa Indonesia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Sylviane, C., Peter, G. 2005. *A Core Model of Systemic Linguistic Analysis*. In proceedings of the International Conference RANLP 21-23 September 2005, pp. 134-138. Recent advance in natural language processing Borovets Bulgaria.
- Sylviane, C. 1987. *Traitement algorithmique de la grammaire normative du français pour une utilisation automatique et didactique*: Thèse de Doctorat, Université de Franche-comté, Besançon.
- Sylviane, C. 1994. *Le processus de traduction automatique*. Les Annales Littéraires de l'Université de Besançon, Recherches en Linguistique Etrangère n°17, pp. 9-32, Paris: Les Belles Lettres.
- Lucien, T. 1985. *Elément de Syntaxe Structurale*. Paris: Libraire C. Klincksieck.
- Mohd Nor Azan Abdullah. 2013. *Etude Comparative des Structures et des Systèmes Verbaux du Français et du Malais*, Thèse de Doctorat: Université de Franche-Comté, Besançon.
- Mohd Nor Azan Abdullah. 2012. *The Malay Verb System*. In proceedings of the 6th International Workshop on Malay and Indonesian language Engineering (Malindo 2012), June 21, Universiti Malaysia Sarawak.
- Nik Safiah Karim et al. 2009. *Tatabahasa Dewan*. Edisi Ketiga. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa Pustaka.
- Nor Hashimah, J. & Rusmadi, B. 2008. *Leksikologi dan Leksikografi Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa Pustaka.
- Nur' Aini A. B. 1995. *Tesaurus Linguistik Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Pierre, L. 1984. *Indonesien Français*. Paris: Association Archipel.
- Rusli A. G. 1998. *Perkembangan Semasa Teori Semantik Maxim Stamenov*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa Pustaka.